

# Swiss Holiday Scene

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1982)**

Heft 1785

PDF erstellt am: **30.04.2024**

## Nutzungsbedingungen

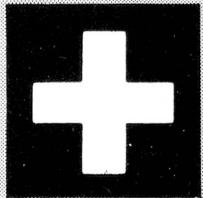
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Swiss Holiday Scene

Compiled by the Swiss National Tourist Office



The intricate bonnets of the female Rollenklause herald the Julian New Year's Eve – See following pages

## Swiss Holiday Scene



The good spirits – Kläuse -- stomp through the snow from hamlet to hamlet

# New Year comes a little late in Appenzell



The headdress of the male Shellenkläuse are masterpieces of intricate jigsaw work

THE  
which  
45 BC  
prese  
calend  
Accor  
calend  
on Jan

The  
Appen  
the old  
1582 ;  
the o  
bratin  
Januar

This  
is very  
lot of  
jumpin  
dresse  
ingeni

Wea  
these  
from h  
in anc  
their  
costur  
evil sp

The  
inhabit  
shouti  
Appe  
village  
visited  
mone

# omes

1 . . .

**E** old Julian calendar, which dates back to the year 45 BC, is, in contrast to the present-day Gregorian calendar, 13 days behind. According to the Julian calendar, New Year's Eve is January 13.

The Protestant people of Benzenzell stubbornly kept to old Julian calendar until 1822 and even today follow old tradition of celebrating New Year's Eve on January 13.

This extraordinary festival is very gay and lively with a lot of dancing and rhythmic singing of fantastic figures dressed in costumes with various head adornments. Wearing bells of all sizes, these "Sylvesterklaeuse" go from house to house, just as in ancient times, and with their wild noise and weird tunes try to drive out the spirits.

They let loose an uninhibited enjoyment with dancing and an unusual Benzenzell yodel. The villagers whose homes are rewarded them with money, wine and presents.



The "ugly Kläuse" represent heathen demons

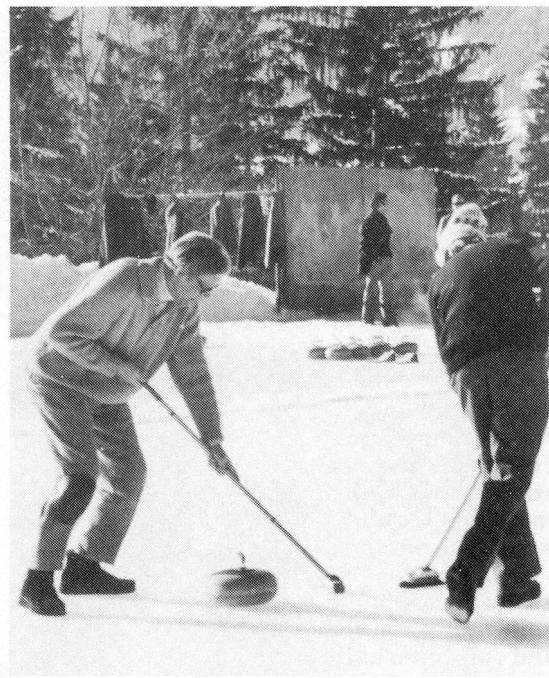
## Events of the month

1982 Jan, until 3	Rigi Lausanne	75th Anniversary of «Winter resort Rigi» Palais de Beaulieu: «Fête foraine», fair and festival	Jan 10	Fahrwangen, Meisterschwend-	«Meitlisunntig», ancient custom and popular festival
Jan, beginning Jan 1 Jan 2	Brigels Kandersteg Hallwil	«Epiphany singing», ancient custom «Pelzmarkt», ancient custom «Bärzelitag», ancient custom and popular festival	Jan 13 Jan 18 Jan 19-22	Urnäsch Olten Basel	«Silvesterklausen», ancient custom «Bastian» festival, ancient custom
Jan 2	Interlaken	«Harderpotschete», ancient custom with procession	Jan 20	Basel	Muba: EUROPIPE 82, european pipeline construction and maintenance exhibition «Vogel Gryff», Kleinbasel popular festival
Jan 2 Jan 3	Rafz Lötschental	«Bächeln», ancient custom Wiler: «Dreikönigsrössli», ancient custom	Jan 27-31	Lausanne	Palais de Beaulieu: «Prix de Lausanne», 10th international competition for young dancers
Jan 6 Jan 6	Brunnen Schwyz	«Greiflet-Plöder», ancient custom «Peitschenknallen», ancient custom			

# It's winter sports time again



Known to skiers from all over the world ... this is Gstaad in the Bernese Oberland. Below, that other much enjoyed winter sport curling



### MAJOR winter sports events to be held in Switzerland this month are:

- 8: 26th British-Swiss Parliamentary ski race, Davos.
- 6-9: Swiss figure skating championship, Zurich.
- 9-10: Swiss two-man bobsleigh championship, St Moritz.
- 9-10: Swiss skibob championship, Moléson.
- 13-14: Ladies' ski races (World Cup), Grindelwald.
- 16: Men's 15km langlauf (World Cup), Le Brassus.
- 16-17: Swiss four-man bobsleigh championship, St Moritz.
- 19: Men's ski races (World Cup), Adelboden.
- 24: Swiss langlauf championship (50km men, 20km ladies), Campra/Olivone.
- 25: Swiss langlauf championship, Splügen.
- 23-24 Lauberhorn ski races (Men's World Cup), Wengen.
- 25-31 European skibob championship, Adelboden.
- 27-28 Ladies' ski races (European Cup), Meiringen.

29-31: Swiss open-air curling championship, St Moritz.

### Winter sports events in February:

- 6-7: World two-man bobsleigh championship, St Moritz.
- 6-7: Swiss ski jumping and Nordic ski championship, Langenbruck/Mumliswil.
- 13-14: Ladies' ski races (World Cup), Arosa.
- 13-14: World four-man bobsleigh championship, St Moritz.
- 15-21: Swiss men's alpine ski championship, Leukerbad.
- 15-22: Swiss ladies' alpine ski championship, Arosa.

### Final events of the winter, to be held in March:

- 8-18: 2nd world championships of winter sports for the disabled, Les Diablerets.
- 11-12: Men's ski races (European Cup), Diemtigen.
- 14: 14th Engadine langlauf marathon, Maloja-Zuoz (Engadine).